I SENTIERI DELLA GRANDE GUERRA

The paths of the First World War
Die Pfade des großen Krieges

VAL DI FASSA
DOLOMITES

Val Di Fassa. Dove sei di casa
Where you feel at home
Wo du zu Hause bist

fassa.com

TRENTINO

La nostra storia abita qui

* OUR HISTORY LIVES HERE
* HIER LEBT UNSERE GESCHICHTE

APT VAL DI FASSA
Strèda Roma, 36 - 38032 Canazei [TN] - Tel. +39 0462 609500
info@fassa.com | fassa.com

Comun General de Fascia | MUSEO LADINO DE FASSA | Trentino 360°

CONCEPT 2024 WHITE, RED & GREEN

LEGENDA | PICTOGRAMS | ZEICHENERKLÄRUNG

- Baracche e baraccamenti / Barracks / Baracken und Barackenlager
- Postazione di mitragliatrice / Machine-gun emplacement / Maschinengewehrstellung
- Postazione di sentinella / Sentinel emplacement / Wachposten
- Ricoveri / Huts / Kasematten bzw. Unterstände
- Cucine / Kitchens / Feldküchen
- Trincee / Trenches / Schützengräben
- Cannoniera / Cannon / Schützischarte
- Lapide commemorativa / Commemorative stone / Gedenkstein
- Monumento ai caduti / War memorial / Gefallenendenkmal
- Teleferica / Cableway / Schwebebahn
- Gallerie / Tunnels / Tunnel od. Stollen
- Cippo di confine / Border milestone / Grenzstein
- Ospedale militare / Military Hospital / Militärlazarett
- Forte / Fort / Werk
- Osservatorio / Observation post / Beobachtungspunkt
- Esercito italiano / Italian Army / Italienische Armee
- Esercito austro-ungarico / Austro-Hungarian army / Österreichisch-Ungarische Armee
- Linea di fronte italiano / Italian front line / Italienische Front
- Linea di fronte austro-ungarico / Austro-Hungarian front line / Österreichisch-Ungarische Front
- Strada di grande comunicazione / in galleria / state road / in tunnel / Staatsstraße / im Tunnel
- Strada principale / in galleria / main road / in tunnel / Hauptstraße / im Tunnel
- Strada principale marcata / marked main road / Markierte Hauptstraße
- Strada asfaltata / in galleria / asphalt road /in tunnel / Asphaltstraße / im Tunnel
- Strada asfaltata marcata / marked asphalt road / Markierte Asphaltstraße
- Strada sterrata / dirt road / Schotterstraße
- Strada sterrata marcata / marked dirt road / Markierte Schotterstraße
- Sentiero / path / Pfad
- Sentiero marcato / marked path / Markierter Pfad
- Traccia di sentiero / path traces / Höhenweg
- Traccia di sentiero marcato / marked path traces / Markierte Pfadspur
- Sentiero alpinistico / alpinistic path / Höhenweg
- Via ferrata - con scale / via ferrata - with stairs / Klettersteig - mit Treppen
- Sentiero su ghiacciaio / path on a glacier / Pfad auf dem Gletscher
- Museo / museum / Museum

IMPIANTI DI RISALITA | LIFTS | AUFSTIEGSANLAGEN

Apertura estiva Summer opening Im Sommer geöffnet		Solo apertura invernale Winter opening only Nur im Winter geöffnet
S	Cabinovia / gondola lift / Kabinenbahn	S
S	Seggiovia / chair lift / Sessellift	S
S	Funivia / cableway / Seilbahn	S

Skilift

Testi di: Associazione Storica "Sul Fronte dei Ricordi", M. Piccolin, M. Dellantonio, L. Dell'arancesco, L. Felicetti, A. Gianfranceschi, M. Lezzi, M. Lira, M. Dellantonio, A. De Bernardin, D. Valentini, A. Giattin, Monitor, Arch. Immagini, Ventrio Malvestio | La foto di Mazzini è tratta da "La Guerra per immagini in Fassa e Fiemme" di G. Alliney e M. Dellantonio - ed. Gaspari

La Guerra in paese

The war in town / Der Krieg im Dorf

CANAZEI

Il Cimitero militare di Canazei
The War Cemetery in Canazei
Der Kriegsfriedhof in Canazei

Teleferica dalla località Ròa a Canazei e al fronte della Marmolada
The cableway from Ròa to Canazei and the Marmolada front line
Schwebebahn von Ortschaft Ròa zu Canazei und der Marmolada-Frontlinie

Mortaio posto in località Pènt de la Sia a Penia verso la Marmolada
Mortar placed in Penia toward the Marmolada
Mörser in Penia in Richtung Marmolada

VIGO DI FASSA

L'"Aquila dei Chiodi" monumento per la raccolta di fondi per le vedove e gli orfani di guerra
The Eagle of the Nails: fund-raising memorial to support the war widows and orphans
Kriegsgedenkmal zur Sammlung für die Unterstützung von Kriegswitwen und Weisen

Il Cimitero Militare di Santa Giuliana
The War Cemetery nearby the Church of Santa Giuliana
Der Kriegsfriedhof bei der Santa Giuliana Kirche

Vita quotidiana a Vigo durante la guerra
Everyday life in Vigo during the war
Alltag in Vigo während des Krieges

SORAGA DI FASSA

Vita quotidiana a Soraga durante la guerra
Everyday life in Soraga during the war
Alltag in Soraga während des Krieges

Postazioni al Passo delle Cirelle sopra Fuciade
Military emplacements in Passo delle Cirelle above Fuciade
Militärposten auf dem Passo delle Cirelle oberhalb Fuciade

Il Cimitero Militare di Fuciade
The War Cemetery in Fuciade
Der Kriegsfriedhof in Fuciade

MOENA

Il Cinema per le truppe a Moena
Cinema for the troops in Moena
Das Kriegskino in Moena

Baraccamenti militari a Moena
Barracks in Moena
Barackenlager in Moena

Il Cimitero Militare di Moena
The War Cemetery in Moena
Der Kriegsfriedhof in Moena

MOSTRA DELLA GRANDE GUERRA
THE GREAT WAR EXHIBITION
AUSSTELLUNG ÜBER DEN GROSSEN KRIEG

CAMPITELLO DI FASSA

L. Stònt - Il casino di Bersaglio di Campitello
The markmen's lodge in Campitello
Der Schießstand in Campitello

Vita quotidiana a Campitello durante la guerra
Everyday life in Campitello during the war
Alltag in Campitello während des Krieges

POZZA DI FASSA

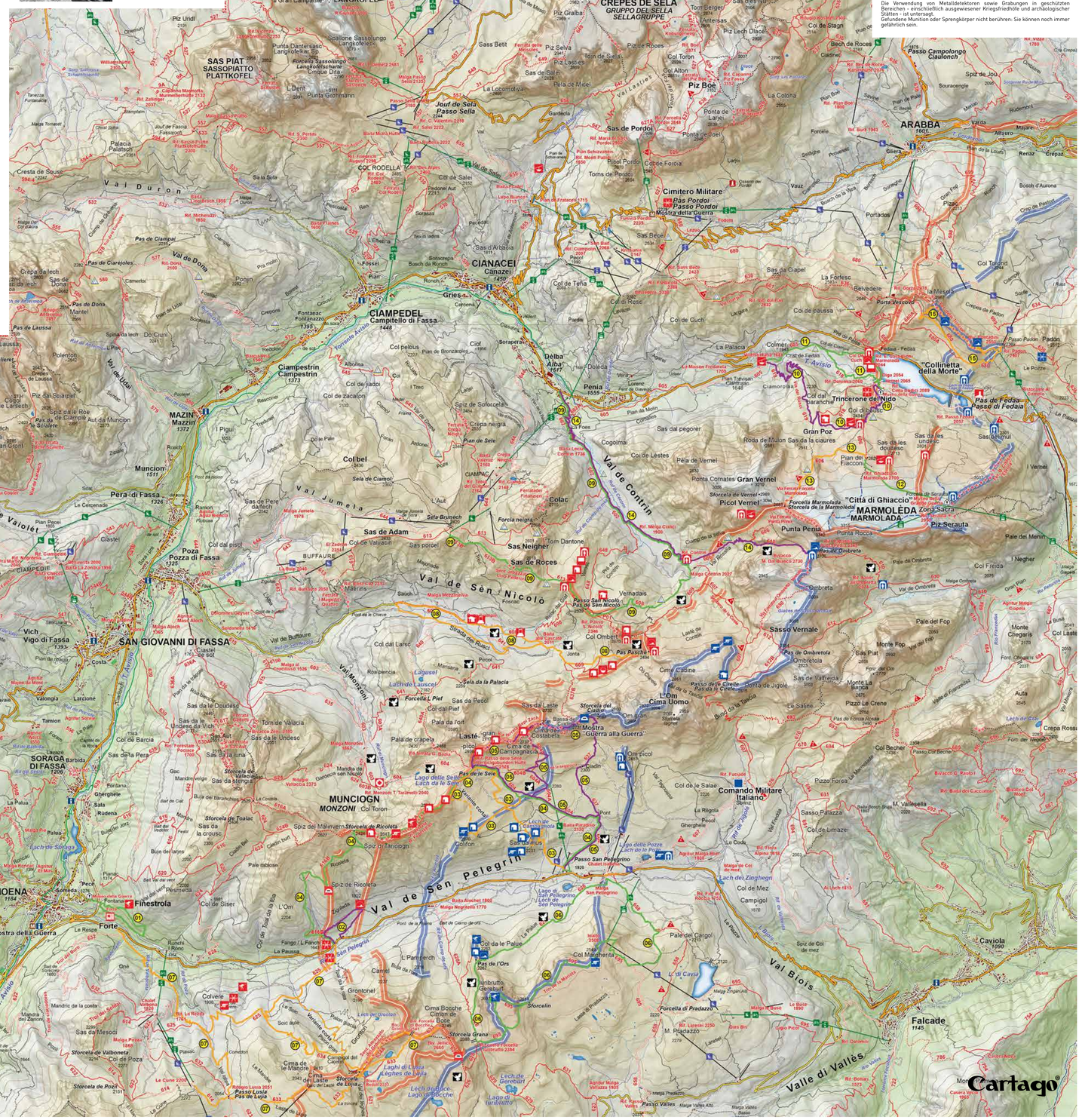
Truppe Austro-ungariche nei pressi dell'albergo Leon D'Oro
Austro-Hungarian troops in front of the hotel Goldenen Löwen
Soldaten und Offiziere beim Gasthaus zum Goldenen Löwen

Soldati in Val San Nicolò
Soldiers in Val San Nicolò
Soldaten im Val San Nicolò

Caserme dell'Esercito Austro-Ungarico a Pozza
Austro-Hungarian Army stations in Pozza
Kasernen des Österreichisch-Ungarischen Armee in Pozza

MAZZIN

Soldati in marcia lungo la Strada delle Dolomiti
Troops marching along the Road of the Dolomites
Truppen auf der Dolomitenstrasse


Selva di Val Gardena
SASLONCH SASSOLUNGO LANGKOFEL
CREPES DE SELA GRUPPO DEL SELLA SELLAGRUPPE
SAS PIAT SASSOPIATTO PLATTKOFEL
Piz Boè
ARABBA
Passo Campolongo Ciaulonch
Sas de Pordoi
Cimitero Militare Pàs Pordoi Passo Pordoi Mostra della Guerra
CIANACEI Canazei
CIAMPEDEL Campitello di Fassa
Ciampestrin Campestrin
MAZIN Mazzin
CIADENAC CATINACCIO ROSENGARTEN SP.
Pera di Fassa
Poza Pozza di Fassa
Val de Contrin
Val de Sèn Nicolò
Val de Sèn Pelegrin
Val Jumela
Val Bios
Valle di Vallès
"Collinetta della Morte"
"Città di Ghiaccio" MARMOLÈDA Zona Sacra MARMOLADA
Trincerone del Nido
Pas de Fedaia Passo di Fedaia
Falcade
Cartago
SAN GIOVANNI DI FASSA
SORAGA DI FASSA
MUNCIONI MONZONI
MOENA
Finestrola
Forte
Mostra della Guerra
Comando Militare Italiano
Sasso Vernale
Cima Uomo
Colvere
Cima Bocche
Lago di Lusia Léghes de Lujia
Lago di Tuributto
Lago di Gerbaut
Passo Lusia 2551 Passo Lujia
Passo Valles
Marcia Valles Alto
Marcia Valles Basso
Marcia Valles Alto
Marcia Valles Basso
Passo San Pellegrino
Lago delle Pozze Lech de le Pozze
Lago di San Pellegrino Lech di San Pellegrino
Lago delle Seile Lech de le Seile
Lech de Zingheg
Lech de Cian
Lech de Crocion
Lech de Fedaia
Lech de Gerbaut
Lech de Cavia
Lech de Boe
Lech de Tuributto
Lech de Boche Lago di Boche
Lech de Lusia Lago di Lusia
Lech de Valbona
Lech de Poza
Lech de Lasties
Lech de Lusia
Lech de Valsorda
Lech de Ciamp
Lech de Ciaregnes
Lech de Sorapis
Lech de Ricolda
Lech de Sèn Pelegrin
Lech de Sèn Nicolò
Lech de Fedaia
Lech de Gerbaut
Lech de Cavia
Lech de Boe
Lech de Tuributto
Lech de Boche
Lago di Lusia
Lago di Tuributto
Lago di Gerbaut
Lago di

La Grande Guerra

The Great War / Der große Krieg

Agosto 1914: la Val di Fassa, a quel tempo parte dell'Impero Austro-ungarico come tutto l'attuale territorio del Trentino Alto Adige, sperimenta l'inizio di una delle esperienze più drammatiche della sua storia e che ne segnerà per sempre il territorio, la cultura e la vita quotidiana. A partire dall'anno successivo, infatti, la valle diventa vero e proprio teatro di scontri fra l'Esercito Austro-Ungarico ed il Regio Esercito Italiano che concentrano le loro truppe in particolare sulla Marmolada (la guerra bianca), sul Costabella (la guerra alpinistica) e a Cima Bocche (la guerra della Fanteria); montagne che diventano linee di fronte in alcuni punti separate solo da poche decine di metri fra i due eserciti. Le trincee scavate nella roccia o nel terreno, i resti della baracche così come i reperti bellici, già recuperati in numerosi ed esposti nei musei curati da appassionati e storici locali, restano quali testimonianze toccanti di quella drammatica esperienza umana. Alcuni dei siti di guerra, come gli anelli storici della zona del San Pellegrino, sono visitabili e costantemente curati dall'associazione storica "Sul fronte dei Ricordi" mentre altri sono attualmente in fase di ripristino ma possono comunque essere visitati. Altri siti, invece, come nel caso della leggendaria "Città di Ghiaccio", sono stati cancellati per sempre dall'inesorabile azione della natura e, come in questo caso specifico, del ghiacciaio della Marmolada che li custodisce nelle sue viscere a perenne memoria di quanto accaduto trascorsero in quell'arduo avampposto momenti di vita, di azione e di umano eroismo.

EN

August 1914: Val di Fassa, by that time part of the Austro-Hungarian Empire just like the rest of Trentino-Alto Adige, began to experience one of the most tragic moments of its history that has definitely marked not only the land but the culture and the everyday life as well. Starting from the following year, in fact, Val di Fassa became theatre of fightings and battles between the Austro-Hungarian Army and the Royal Italian Army, both gathering their troops along the border in the Marmolada area (the White War), along the Costabella ridge (the Alpinistic War) and in Cima Bocche (the War of the Infantry). Mountains that turned out to be lines of a front where, in some areas, the two armies were separated only by a few meters. Here the trenches dug into the rocks or the ground, the remains of the barracks and huts and the war relics collected and exposed in the local museums by historians and collectors testify that human tragic experience. Some war sites, such as the historic routes of the San Pellegrino area, can be visited and are constantly cared by the members of the historic association "Sul Fronte dei Ricordi" while other ones are now under restoration but can be visited anyway. But other sites such as the legendary "City of Ice" built inside the Marmolada Glacier have been cancelled by the action of nature that has hidden these memories in the ice to preserve these moments of everyday life and human heroism forever.

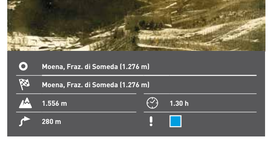
D

August 1914: Für das Val di Fassa beginnt – damals, wie die ganze heutige Region Trentino-Südtirol, Teil der Donaumonarchie – eine der dramatischsten Epochen seiner Geschichte, die dieses Gebiet, seine Kultur und seinen Alltag für immer prägen wird. Schon im darauffolgenden Jahr wird das Tal zum Schauplatz der blutigen Gefechte zwischen der k. und k. Armee und dem Heer des Königreiches Italien. Sie konzentrieren geballt ihre Truppen auf der Marmolada (der Weiße Krieg), auf der Kette der Costabella (der Gebirgskrieg) und auf der Cima Bocche (der Krieg der Infanterie). Auf den zur Frontlinie verdenden Bergen trennen die beiden Heere an einigen Stellen nur ein paar Dutzend Meter. In den Fels gehauene oder ausgehöhlene Schützengräben, Reste von Baracken sowie zahlreiche Funde von Kriegsmaterial, als Exponate in den von lokalen Kennern und Historikern mit Hingabe verwalteten Museen vorhanden, bleiben als stumme und ergreifende Zeugen dieser finsteren Zeit und dieses menschlichen Dramas erhalten. Einige der Kriegsschauplätze, u. a. die historischen Rundwege im Gebiet von San Pellegrino, sind zur Besichtigung freigegeben durch den historischen Verein „Sul fronte dei Ricordi – An der Front der Erinnerungen" instand gehalten. Andere sind heute in einem Wiederherstellungsphase, können aber dennoch besichtigt werden. Wieder andere Schauplätze, unter ihnen die legendäre „Eisstadt" sind dagegen für immer verlorengegangen, und zwar durch den Unbill der Natur und das wegen Eis des Marmolada-Gletschers, der tief in seinem Inneren eine immerwährende Gedenkstätte für alle sein wird, die hier, auf diesem gewagten Vorposten, einen Bruchteil ihres Lebens mit Einsatz und menschlichem Heroismus verbrachten.

MUSEO, "FINESTROLA" E FORTE DI SOMEDA Itinerario | Route | Wanderweg 1

EN

Da Someda, dove ha sede il Museo della Guerra, si raggiunge il forte, a pianta quadrangolare, che venne costruito dal Genio militare austro-ungarico nel 1898. Dotato di due cannoni da 120 mm, due obici da 150 mm e quattro mitragliatrici da puntare sia verso valle che verso monte, era in collegamento telefonico con Moena e con il Forte Dossaccio, in Val Travignolo, con il quale formava un unico blocco difensivo. Si trattava comunque di un forte di concezione piuttosto antiquata, convertito in magazzino militare nel 1915, mentre l'armamento veniva dislocato verso il fronte in Val San Pellegrino. Divenuto patrimonio del Demanio Militare Italiano quale preda bellica, venne dismesso nel 1927, venduto a privati e quindi parzialmente demolito. Oggi non ne rimangono che i ruderi. Il forte era munito di una postazione esterna, una caverna in roccia dotata di feritoia per fucili e mitragliatrice, denominata finestrola, situata sulla parete quasi verticale a nord-ovest, difficilmente individuabile, che fungeva da punto di controllo e osservazione e di resistenza estrema, in caso di bombardamento o di attacco frontale al forte sottostante.



Moena, Fraz. di Someda (1.276 m)

Moena, Fraz. di Someda (1.276 m)

1.556 m — 1.30 h

280 m

MUSEUM, "FINESTROLA" AND FORTE DI SOMEDA

From Someda, with an interesting War Museum, you reach the quadrangular Forte di Someda that was built by Austro-Hungarian Military Engineers in 1898. It housed two 120mm guns, two 150 mm howitzers and four machine guns, which could be aimed either towards the valley or towards the mountains, and was in telephone communication with Moena and Forte Dossaccio in Val Travignolo, with which it formed a single defensive block. The fort, however, was built to a rather outdated design and was converted into a military depot in 1915 while the armaments were deployed to the front in Val San Pellegrino. Having become the property of the Italian State Military as spoils of war it was decommissioned in 1927, sold to private individuals then partially demolished. Today, all that remains are its ruins.
The fort had an external emplacement in the form of a cave in the rock with embrasures for rifles and machine guns. Known as the "finestrola", it was barely visible on the near vertical north-west wall and served as an observation point and last point of resistance in the event of bombing or a frontal attack on the fort below.

D

MUSEUM, „FINESTROLA" UND DAS WERK VON SOMEDA

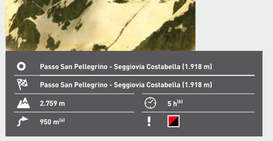
Das quadratisch angelegte Werk von Someda wurde 1898 durch das österreichische Pionierkorps errichtet. Es war mit 2 - 12 cm Kanonen, 2 - 15 cm Haubitzen und 4 Mitrailleusen bewaffnet, die sowohl in Tal- als auch in Bergrichtung gelenkt werden konnten, und hatte Telefonverbindung mit dem Ort Moena und dem Werk Dossaccio, im Val Travignolo (mit dem Letztgenannten formte das Werk Someda einen einzigen Block). Das Werk galt eher als veraltet und deshalb wurde es 1915 in ein militärisches Lager umfunktioniert. Seine Bewaffnung wurde dabei in Richtung Front, d. h. ins Val San Pellegrino verlegt. Es ging als Kriegsbeute an die italienische Militärdomäne über; wurde 1927 entmilitarisiert, an Privatleute verkauft und teilweise demoliert. Heute ist von diesem Werk nur noch die Ruine übrig geblieben. Das Werk besaß einen Vorposten, eine Kaverne - als „Finestrola" bezeichnet - mit Schießscharte für Gewehre und Maschinengewehre, die sich an der fast senkrecht verlaufenden Nordwestwand befand und schwer auszumachen war. Es fungierte als Kontroll- und Beobachtungspunkt sowie als extremer Widerstand bei Bombardierungen oder Frontalattacken an dem unterhalb liegenden Werk.

ALTA VIA CRESTE DI COSTABELLA Itinerario | Route | Wanderweg 5

EN

Dedicata a Bepi Zach
Nel mese di maggio del 1915, al Passo San Pellegrino, si verificarono i primi sconfinamenti italiani in quello che allora era territorio austriaco, ostegiati perfi dagli Austriaci, ben appostati poco oltre il Passo San Pellegrino e sul sovrastante Passo Le Selle, forestalling any attempt by the Italian troops to advance towards Val di Fassa. The conflitto tra Italo-austriaco si spostò così verso le creste di Costabella dove alterne vicende determinarono il continuo spostamento del confine, con rilievi che diventavano italiani, per essere poi immediatamente ricongiustati alla parte austriaca. In particolare merita di essere ricordata la battaglia del marzo 1917 per il possesso di Cima Costabella, che causò gravi perdite. Le caverne, le trincee, le postazioni e le fondamenta di baracche sono tutt'ora ben conservate. Di particolare interesse sarà la camerata austriaca dei Kaiserschützen posta all'inizio del percorso e l'osservatorio italiano, posto alla fine, che custodisce all'interno la mostra "Guerra alla Guerra".

Note: (a) del quali 350 m in seggiovia (b) con salita in seggiovia (6.30 h senza impianto di risalita). Indispensabile attrezzatura per via ferrata e torcia.



Passo San Pellegrino - Seggiovia Costabella (1.918 m)

Passo San Pellegrino - Seggiovia Costabella (1.918 m)

2.759 m — 5 h[bi]

950 m[al]

COSTABELLA RIDGE HIGH PATH

Dedicated to Bepi Zach. In May 1915 the Italians made their first incursions into what was then Austrian territory at Passo San Pellegrino, but met with opposition from the Austrians, who were well placed just beyond Passo San Pellegrino and higher up at Passo Le Selle, forestalling any attempt by the Italian troops to advance towards Val di Fassa. The conflict between Austria and Italy thus moved onto the crests of Costabella where encounters between the two sides continually shifted the border, with mountains being taken by the Italians only to be immediately retaken by the Austrians. The battle for the possession of Cima Costabella in March 1917, which resulted in serious losses, is worth remembering. The caves, trenches, emplacements and foundations of barracks are still well preserved. Of particular interest are the sleeping quarters of the Austrian Kaiserschützen at the start of the route, and the Italian observatory which houses the "War on War" exhibition at the end.

Notes: (a) including 350 m by chairlift; (b) with the chairlift (6h 30min without). Via ferrata equipment and torch are essential.

D

WEG ÜBER DEN COSTABELLA KAMM

Bepi Zach gewidmet. Im Mai 1915 kam es auf dem San Pellegrino Pass zu den ersten Versuchen einer italienischen Grenzüberschreitung in das damalige österreichische Hoheitsgebiet, denen sich die Österreicher jedoch erfolgreich widersetzten. Sie lagen in guter Stellung hinter dem San Pellegrino Pass und dem oberhalb liegenden Le Selle Pass, und verhinderten deshalb jede Vorstoß-Möglichkeit ins Val di Fassa. Deshalb verschob sich der italienisch-österreichische Konflikt Richtung zum Costabella Kamm, auf dem die Grenze durch die Gefechte einem ständigen Wechsel unterlag. Anhöhen wurden von den Italienern eingenommen, um auch gleich wieder von Österreichern zurückerobert zu werden. Besonders Augenmerk gilt dabei der Schlacht vom März 1917, bei der es um den „Besitz" der Cima Costabella ging, die schwere Verluste verursachte. Kavernen, Schützengräben, Stellungen und Barackenfundamente sind immer noch in gutem Zustand. Von besonderem Interesse die Kasematte der Kaiserschützen, zu Beginn des Rundgangs, und die italienische Beobachtungsstation am Ende der Wanderung, in der heute die Ausstellung „Krieg dem Krieg" untergebracht ist.

Anmerkungen: (a) davon 350 m mit dem Sessellift; (b) mit Sessellifthaft (6,30 Std. ohne Sessellitbeförderung). Klettersteigausrüstung und Stablampe sind erforderlich.

CIAMPAC - PASSO SAN NICOLÒ - VAL CONTRIN Itinerario | Route | Wanderweg 9

EN

Salendo alla Sella Brunéch con gli impianti di risalita da Alba di Canazei l'accesso è anche possibile dalla Val San Nicolò, considerando 2 h da aggiungere al tempo finale), s'imbocca il sentiero di cresta "Lino Pederiva" (segnavia 613B) che, con tratti anche molto esposti ed altri attrezzati, conduce dapprima nei pressi della cresta del Varós, dove sono ancora visibili alcune postazioni in galleria e ricoveri di artiglieria, ricordate da alcune lapidi commemorative, dei reparti dell'artiglieria austriaca scopo difensivo. Poco oltre è ben visibile la spianata dei Pré de Contrin, nei cui pressi si trovano i resti del più grande baraccamento della zona presidiata prima dall'Alpenkorps Bavarese e successivamente dagli Standschützen di Castelrotto (da qui, lungo il sentiero segnavia 648, è possibile una discesa più rapida in Val Contrin). Si consiglia il ritorno a valle dalla Val Contrin, altro luogo d'interesse storico di particolare rilevanza (meglio descritto nell'itinerario 14).

Note: (a) oltre 900 m con gli impianti di risalita. Indispensabile attrezzatura per via ferrata e torcia.

CIAMPAC - PASSO SAN NICOLÒ - VAL CONTRIN

Take the lifts from Alba di Canazei up to Sella Brunéch (or you can walk up from Val San Nicolò, adding 2h to the total time), then take the "Lino Pederiva" crest path (no. 613B), stretches of which are very exposed, others have fixed cables. This takes you close to the Varós ridge, where you can still see a few military stations in tunnels and shelters for Austrian defence artillery troops, who are commemorated by several commemorative stones. A little further on, the meadows of the Pré de Contrin can be clearly seen, near to which are the remains of the largest barracks in the area, where first the Bavarian Alpenkorp and later the Standschützen of Castelrotto were garrisoned (from here, a more rapid descent into Val Contrin can be made on path 648). The best route back to the valley is through Val Contrin, another place of significant historic interest (more fully described under route 14).

Note: (a) including over 900m by cabin lift. Via ferrata equipment and torch essential.

D

CIAMPAC - SAN NICOLÒ - VAL CONTRIN

Zunächst fährt man mit dem Aufstiegsanlagen von Alba di Canazei zur Sella Brunéch (der Zugang ist auch vom Val San Nicolò möglich. Zur Gehzeit sind dann noch 2 Std. hinzuzurechnen). Dann wird auf den abgesicherten „Lino Pederiva" Pfad [Wegweiser 613B] eingegangen, der diagonal bis zum Berggrat von Varós führt. Dort sind noch einige Stellungen im Tunnel schützbar sowie Unterstände der Artillerie - mit einigen Gedenksteinen für die österreichischen Artillerie-Abteilungen, die zur Verteidigung aufgestellt waren. Nicht weit dahinter dehnt sich die Hochebene Pré de Contrin aus, bei der noch die Überreste des größten Barackenlagers erkennbar sind. Diese Zone befand sich zuerst unter der Kontrolle des Bayrischen Alpenkorps und danach unter der Standschützen von Kastelruth (von hier kann man über den Weg Nr. 648 zurücker ins Val Contrin absteigen). Es empfiehlt sich die Rückkehr ins Tal durch das Val Contrin, einen weiteren Ort von historischem Interesse (näher beschrieben bei der Route 14).

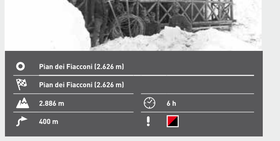
Anmerkungen: (a) mehr als 900 m mit der Kabinenbahn. Klettersteigausrüstung und Stablampe sind erforderlich.

PIAN DEI FIACCONI - FORCELLA MARMOLADA Itinerario | Route | Wanderweg 13

EN

Questa difficile escursione permette di raggiungere la Forcella Marmolada, dove sono ancora visibili gallerie nella roccia e codice alla spianata dove sorgeva il Rifugio Schotz, costruito poco oltre. La salita alla Forcella Marmolada da Pian dei Fiacconi lungo il ghiacciaio Ima è possibile effettuare questo itinerario anche dalla Val Contrin, attraverso la ferrata che conduce alla Forcella dal versante opposto) permette inoltre di affacciarsi sulla valle d'Ombretta, presidio dell'esercito italiano, e sulla Val Contrin, baluardo dell'esercito austro-ungarico. Un punto di vista davvero unico anche per Punta Penia (eventualmente raggiungibile per via ferrata difficile con ulteriori 3 ore di cammino), che venne stabilmente occupata dai Kaiserjäger all'inizio del 1916 e dove fu costruito un piccolo rifugio di cui tuttavia non resta alcuna traccia. Si rientra a Pian dei Fiacconi lungo lo stesso itinerario.

Note: Indispensabile attrezzatura per via ferrata, ramponi e torcia; escursione con guida alpina.



Pian dei Fiacconi (2.626 m)

Pian dei Fiacconi (2.626 m)

2.886 m — 6 h

400 m

PIAN DEI FIACCONI - FORCELLA MARMOLADA

This demanding hike takes you to Forcella Marmolada, where you can see some tunnels in the rock, then on to the terrace where the Scholz Refuge was located. As you make your way up the glacier from Pian dei Fiacconi to Forcella Marmolada you overlook the Ombretta valley, the Italian army garrison, and Val Contrin, stronghold of the Austro-Hungarian army (you can also get to Forcella Marmolada from Val Contrin following the via ferrata which runs up on the other side of the mountain). The viewpoint is truly unique, and also takes in Punta Penia, which was occupied by the Kaiserjäger at the beginning of 1916 and where a tiny hut was built, although no trace of it remains today (getting there by means of the difficult via ferrata adds 3 hours to the walk). Return to Pian dei Fiacconi by the same route.

Notes: Via ferrata equipment, crampons and torch essential; Mountain guide needed.

D

PIAN DEI FIACCONI - FORCELLA MARMOLADA

Diese schwierige Tour führt zur Forcella della Marmolada - dort sind noch die in den Fels gehauene Stollen sichtbar - und weiter bis zum Plateau, auf dem einst die Schutzhütte Scholz stand. Die neue Hütte liegt nicht weit entfernt. Der Aufstieg zur Forcella della Marmolada von Pian dei Fiacconi über den Gletscher über Ima Tour kann auch vom Val Contrin unternommen werden, und zwar über den Klettersteig, der vom gegenüberliegenden Hang zur Forcella führt) ermöglicht auch den Ausblick auf das Val d'Ombretta, die Garnison des italienischen Heers, und auf das Val Contrin, das Bollwerk des österreichisch-ungarischen Heers. Ein einzigartiger Aussichtspunkt auch auf die Punta Penia (ev. über einen schwierigen Klettersteig erreichbar; der weitere 3 Std. in Anspruch nimmt), die Anfang 1916 ständig durch die Kaiserjäger besetzt war und auf der einst eine klitzekleine Schutzhütte erbaut wurde, von der jedoch nichts erhalten blieb. Die Rückkehr auf die Hochebene Pian dei Fiacconi erfolgt auf dem Hinweg.

Anmerkungen: Klettersteigausrüstung, Steigeisen und Stablampe sind erforderlich; Tour mit Bergführer.

FANGO E GALLERIA DI RICOLETA Itinerario | Route | Wanderweg 2

EN

In località Fango, a metà circa della Valle di San Pellegrino, si trovava la seconda e più robusta linea difensiva austriaca (detta linea di resistenza) costituita da due principali avamposti in quota di Costabella e Cima Bocche. Le trincee, ben costruite e munite di postazioni per fucile e mitragliatrici, erano affiancate per lunghi tratti e su entrambi i fianchi della valle, da baracche ricovero per soldati, magazzini e depositi di vario genere. Da questa località partivano infatti i portatori con tutti i rifornimenti per il fronte d'alta quota fino al Passo Le Selle, essendo stata interrotta la carrareccia per il San Pellegrino.
A circa un chilometro da Fango, I Fanch, in direzione est, si estendevano le trincee di prima linea, oggi non più visibili, perché interrate immediatamente dopo il conflitto per permettere il pascolo ai greggi di foraggio sugli alpeggi alpini. E' stata però recentemente individuata sul versante nord della valle principale, nei pressi del "Toal de Ricoleta", una galleria che doveva far parte di questa prima linea difensiva.

Località Fango (L. Fanch), (1.443 m)

Località Fango (L. Fanch), (1.443 m)

1.823 m — 2.30 h

180 m

FANGO AND GALLERIA DI RICOLETA

The second, more robust Austrian defensive line (known as the front line of resistance) was in the district of Fango, about half way along the Valle di San Pellegrino, and was connected to the two main high-altitude outposts on Costabella and Cima Bocche. The trenches were solidly built with rifle and machine-gun emplacements and were flanked for long stretches, on both sides of the valley, by shelters for soldiers as well as various warehouses and depots. In fact, it was from here that the porters set off to carry supplies to the Costabella front line as far as Passo Le Selle, as the roadway to San Pellegrino had been blocked.
The front line trenches extended for about a kilometre eastwards from Fango. They are no longer visible as they were filled in immediately after the conflict so that forage could be grown on the alpine pastures. However, a tunnel thought to be part of this first line of trenches was recently discovered on the north side of the main valley near the "Toal de Ricoleta".

D

FANGO UND TUNNEL RICOLETA

In Fango, etwa auf halber Höhe des Valle di San Pellegrino, befand sich die zweite, österreichische Verteidigungslinie (als Widerstandslinie bezeichnet), die mit den beiden wichtigsten Vorposten auf dem Costabella und der Cima Bocche verbunden war. Die stabil gebauten und für leichte Artillerie ausgestatteten Schützengräben wurden auf langen Abschnitten und auf beiden Talseiten von Baracken flankiert, die als Soldatenunterkünfte, Lager und Depots dienten. Von dort aus starteten die Versorgungstruppen zur Front im Hochgebirge bis zum Pass „Le Selle", da der Karrenweg zum San Pellegrino Pass unterbrochen war.
Die erste Linie von Fanch-Fango dehnten sich in östlicher Richtung die Schützengräben der ersten Linie aus. Sie sind heute nicht mehr erkennbar, da sie gleich nach Kriegsende aufgeschüttet wurden, um auf den Almweiden die Futterproduktion zu ermöglichen. Allerdings wurde erst kürzlich am Nordhang des Haupttals, beim „Toal de Ricoleta", ein Stollen entdeckt, der vermutlich zu dieser ersten Linie der Schützengräben gehörte.

Passo San Pellegrino - Seggiovia Costabella (1.918 m)

Passo San Pellegrino - Seggiovia Costabella (1.918 m)

2.582 m — 2.30 h[bi]

450 m[al]

COL MARGHERITA - ALTA VIA DELLA MARIOTA Itinerario | Route | Wanderweg 6

EN

La zona Col Margherita - Juribrutto rappresentava il cardine dell'avanzata italiana in questa porzione del fronte. Le battaglie più cruente si verificarono oltre la Forcella Juribrutto, sulla dorsale sud di Cima Bocche dove si scontrarono i soldati italiani della Brigata Tevere e le truppe austriache del 74 e 92 fanteria. Le azioni di guerra su questa parte del fronte non avevano tuttavia lo scopo di aprire un varco verso la Val di Fiemme, ma costituivano solo un diversivo per impedire lo spostamento di truppe austriache sul fronte dell'Isonzo.
La zona si presenta ben conservata sul costone e sulla Cima di Juribrutto while the recently restored Italian tunnels on the last part of the route near Col de le Palue can now be visited.

Note: (a) 820 m con salita a Cima Juribrutto (dei quali 650 m in funivia); (b) 5.30 h con salita a Cima Juribrutto. 2 h in più senza impianto di risalita. Indispensabile la torcia.

COL MARGHERITA - MARIOTA HIGH ROUTE

The Col Margherita - Juribrutto area was pivotal in the Italian advance on this section of the front. The bloodiest battles took place beyond Forcella Juribrutto on the southern ridge of Cima Bocche where Italian soldiers of the Tevere Brigade fought Austrian troops of 74th and 92nd infantry. The manoeuvres on this side of the front were not, however, intended to open a way through to the Val di Fiemme, but were merely a diversion to prevent Austrian troops moving to the Isonzo front.
The area is well preserved on the ridge and on Cima di Juribrutto while the recently restored Italian tunnels on the last part of the route near Col de le Palue can now be visited.

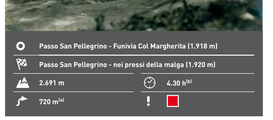
Notes: (a) 820 m with ascent of Cima Juribrutto (including 650 m by cable car); (b) 5h 30min with ascent of Cima Juribrutto. 2h more without cable car. Torch essential.

D

COL MARGHERITA - OBERER WEG DER MARIOTA

Das Gebiet Col Margherita - Juribrutto war für den italienischen Vorstoß in diesem Frontbereich der Dreh- und Angelpunkt. Die blutigsten Schlachten fanden hinter der Forcella Juribrutto statt, auf der Südseite der Cima Bocche, auf der sich die italienischen Soldaten der „Brigata Tevere" und die österreichischen Truppen der 74. Und 92. Infanterie bekämpften. Die Kriegshandlungen in diesem Frontabschnitt hatten dennoch nicht die Aufgabe eine Bresche ins Val di Fiemme zu schlagen, sondern dienten lediglich als Ablenkungsmanöver, um die österreichischen Truppen vom Abzug an die Isonzo-Front abzuhalten. Stumme Zeugen aus dieser Zeit sind sowohl auf dem Hang als auch auf der Cima Juribrutto erhalten. Im letzten Abschnitt, in Richtung Col de le Palue, stehen die erst kürzlich wieder instand gesetzten italienischen Tunnels zur Besichtigung frei.

Anmerkungen: (a) 820 m mit Aufstieg zur Cima Juribrutto (davon 650 m mit der Seilbahn); (b) 5,30 Std. mit Aufstieg zur Juribrutto. 2 Std. mehr ohne Seilbahnbeförderung. Stablampe ist erforderlich.



Passo San Pellegrino - Funivia Col Margherita (1.918 m)

Passo San Pellegrino - nei pressi della malga (1.920 m)

2.691 m — 4.30 h[bi]

720 m[al]

PIAN TREVISAN - CIAMORCIAA - COL DI BOUSC - FEDAIA Itinerario | Route | Wanderweg 10

EN

Pian Trevisan, sulla strada che conduce al Passo Fedaia, rappresentava un fondamentale punto di raccolta e di smistamento dei materiali e delle truppe per il fronte della Marmolada. Qui infatti, utilizzando i più vari mezzi di trasporto, giungevano dalla Val Gardena attraverso Campitello e Canazei, gran parte dei viveri e dei materiali per il fronte. Da qui partivano due importanti vie d'accesso alla Marmolada: una lungo il corso del fiume Avisio per la piana di Fedaia e un'altra che s'inerpicava lungo il costone roccioso fino alla località di Ciamorciaa, sovrastata dal Gran Poz, dove si trovava un vasto campo di baracche, devastato dalla valanga del 13 dicembre del 1916 che provocò oltre trecento morti, ricordata come la più grande tragedia del fronte della Marmolada. Da Ciamorciaa (sentiero 610), materiali were sent north-east to the Col Bousc military station, while two cableways ran up from Pian Trevisan to Sas da la Doudesc. The remains of the military station and some huts can still be seen. Once back in Fedaia (path 606) a visit can be made to the "Trincerone del Nido" trench and the Museum of the Great War.

Notes: Via ferrata equipment and torch essential.

D

PIAN TREVISAN - CIAMORCIAA - COL DI BOUSC - FEDAIA

Pian Trevisan, on the Fedaia road, was a crucial point for marshalling and sorting materials and troops destined for the Marmolada front. In fact, most of the supplies for the front were brought here from Val Gardena over Campitello and Canazei using various means of transport. Two major access routes to the Marmolada had their starting point here: one along the river Avisio to the Fedaia plain, the other winding up the ridge to Ciamorciaa just below the peak of Gran Poz, site of a vast encampment of huts and barracks, devastated by an avalanche on 13 December 1916 which claimed over three hundred lives and went down as the greatest tragedy on the Marmolada front. From Ciamorciaa (path 610), materials were sent north-east to the Col Bousc military station, while two cableways ran up from Pian Trevisan to Sas da la Doudesc. The remains of the military station and some huts can still be seen. Once back in Fedaia (path 606) a visit can be made to the "Trincerone del Nido" trench and the Museum of the Great War.

Anmerkungen: Klettersteigausrüstung und Stablampe sind erforderlich.

ALBA - RIFUGIO CONTRIN - PASSO D'OMBRETTA Itinerario | Route | Wanderweg 14

EN

Da Alba si sale lungo il sentiero segnavia 602 lungo la Val Contrin, porta d'accesso alle prime linee austriache verso la Marmolada e le Cime d'Ombretta, oltre le quali si era attestato il Regio Esercito Italiano ed in particolare la 206° Compagnia della Val di Cordevole, comandata dal celebre Capitano Arturo Andreoletti. Fu lui a pretendere che l'artiglieria italiana, posta sulle sovrastanti Cime Cadine, tenesse sotto tiro la Contrinhaus, fino a colpirla e incendiarla, nel settembre del 1915. Il rifugio, fatto costruire dall'Alpenverein di Norimberga, era sede del comando austriaco di zona. Proseguendo oltre il rifugio, prima lungo il sentiero 606 (che conduce poi alla Forcella Marmolada) e poi per il sentiero 610, si raggiunge il Passo d'Ombretta, nei pressi del bivacco Dal Bianco, ove si trovano numerosi resti di postazioni, fortificazioni e trincee, poste sul sentiero che conduce al Rifugio Falier, ricostruito sui resti del Rifugio Ombretta, già sede del comando italiano, colpito e incendiato dall'artiglieria austro-ungarica.

Note: Indispensabile la torcia.

Alba di Canazei (1.518 m)

Alba di Canazei (1.518 m)

2.704 m — 7 h

1.200 m

ALBA - CONTRIN REFUGE - PASSO D'OMBRETTA

From Alba take path 602 up Val Contrin, gateway to the Austrian first lines, towards the Marmolada and the Cime d'Ombretta. The Italian Army had taken up position on the other side of the mountain; among these troops were the 206th Company of the Val di Cordevole commanded by the renowned Captain Arturo Andreoletti, who insisted on the Italian artillery positioned above on Cima Cadine keeping Contrinhaus under fire, until it was eventually hit and burnt down in September 1915. The refuge was built by the Nuremberg Alpenverein (Alpine Club) and was the Austrian command headquarters for the area. Having passed the refuge, take path 606 (which continues to Forcella Marmolada) then path 610 to Passo d'Ombretta, close to the Dal Bianco bivouac hut. There there are numerous remains of stations, fortifications and trenches along the footpath to the Falier Refuge, built on the ruins of the Ombretta Refuge, former Italian command headquarters which was hit by Austro-Hungarian artillery fire.

Notes: Torch essential.

D

ALBA - CONTRIN REFUGE - PASSO D'OMBRETTA

Von Alba wird auf dem Weg 602 durch das Val Contrin aufgestiegen, und zwar bis zu den ehemaligen ersten österreichischen Linien in Richtung Marmolada und den Gipfel Ombretta, hinter denen das königlich-italienische Heer Aufstellung genommen hatte, d. h. die 206. Kompanie aus dem Val di Cordevole. Ihr Kommandant war der berühmte Capitano-Hauptmann Arturo Andreoletti. Er war es, der darauf bestand, dass die italienische Artillerie - in Stellung auf den höher liegenden Cime Cadine - das „Contrinhaus" unter Beschuss hielt, bis es ihr im September 1915 gelang, das Haus zu treffen und in Brand zu setzen. Die vom Alpenverein Nürnberg errichtete Schutzhütte war Sitz des österreichischen Kommandos in diesem Bereich. Setzt man nach der Schutzhütte den Tour auf dem Pfad 606 fort (er bringt dann zur Forcella della Marmolada) und anschließend auf dem Pfad 610, erreicht man den Ombretta Pass, beim Biwak „Dal Bianco". Dort befinden sich zahlreiche Reste von Stellungen, Befestigungswerken und Schützengräben, und zwar auf dem Weg zur Schutzhütte Falier, die auf den Grundmauern der Schutzhütte Ombretta wieder aufgebaut wurde, einstmals Sitz des italienischen Kommandos, von der Österreichisch-Ungarischen Artillerie beschossen und in Brand gesteckt.

Anmerkungen: Stablampe ist erforderlich.

ANELLI SUI PASCOLI DELLA CAMPAGNACIA Itinerario | Route | Wanderweg 3

EN

Il vasto altipiano erboso che si estende fra il Passo di San Pellegrino, la cresta rocciosa di Costabella, il Passo Le Selle e Punta Alochet prende il nome di Campagnacia. Delimitato a sud dai modesti rilievi di Sas dal Musc e di Colifon, per tutta la durata della guerra costituì un altipiano, esposto e privo di ripari, rimase "terra di nessuno", costantemente tenuto sotto tiro dalla sovrastante prima linea austriaca che si snodava sulle creste di Punta Alochet a Cima Costabella. I soldati italiani, già dal giugno del 1915, riuscirono ad occupare i due rilievi del Sas dal Musc e del Colifon, facendone due avamposti trincerati della prima linea, collegati attraverso italiane da un dedalo di trincee e mulattiere, in parte ancora conservate e visitabili, in cui i soldati italiani vivevano come in caverne per proteggersi dai tiri dei cecchini. Le due postazioni furono mantenute dagli italiani fino al novembre del 1917, quando tutte il fronte dolomitico fu abbandonato, in seguito ai fatti di Caporetto.

Note: (a) 660 m con salita al Passo alle Selle e Cima Alochet dei quali 350 m in seggiovia; (b) 4.30 h con salita al Passo alle Selle e Cima Alochet senza impianto. Indispensabile la torcia per alcuni tratti presso i ricoveri e le cannoniere del Sas dal Musc e del Colifon.

Passo San Pellegrino - Seggiovia Costabella (quota 1.918)

Passo San Pellegrino - Seggiovia Costabella (quota 1.918)

2.582 m — 2.30 h[bi]

450 m[al]

CIRCULAR WALKS ON THE CAMPAGNACIA PASTURES

The vast grassy plateau which extends between Passo San Pellegrino, the rocky ridge of Costabella, Passo Le Selle and Punta Alochet is known as Campagnacia. Bordered to the south by the lower peaks of Sas dal Musc and Colifon, this exposed plateau affords no shelter and remained "no man's land" throughout the entire war, under constant fire from the Austrian first line that ran in and around the peaks above it from Punta Alochet to Cima Costabella. Italian soldiers took Sas dal Musc and Colifon in June 1915, turning these mountains into two entrenched outposts of the first line connected to the areas behind the lines by a warren of trenches and mule tracks, where Italian soldiers lived as in caves protected from sniper fire. Part are well-preserved and can be visited. The two positions were held by the Italians until November 1917, when the entire front across the Dolomites was abandoned following the Battle of Caporetto.

Notes: (a) 660 m with ascent to Passo alle Selle and Cima Alochet (350 m by chairlift); (b) 4h 30min including ascent to Passo alle Selle and Cima Alochet. A torch is essential for a few stretches through the Sas dal Musc and Colifon shelters and emplacements.

D

ALS RINGE ANGELEGTE SCHÜTZENGRÄBEN AUF DEN WEIDEN DER CAMPAGNACIA

Das weite, mit Gras bewachsene Hochplateau, zwischen dem San Pellegrino Pass, dem felsigen Grat von Costabella, dem Le Selle Pass und der Punta Alochet, wurde von Campagnacia. Im Süden wird es durch die Anhöhen Sas dal Musc und Colifon begrenzt. Während des gesamten Krieges war diese freie Hochebene, ohne jeglichen Schutz, „Niemandsland" und ständig dem Beschuss durch die oberhalb liegende erste österreichische Frontlinie ausgesetzt, die sich von Punta Alochet bis zur Cima Costabella über die Gipfel verlief. Den italienischen Soldaten gelang es bereits im Juni 1915 die Anhöhen Anhöhen von Sas dal Musc und Colifon zu besetzen. Von diesen aus bildeten dort zwei verschanzte Vorposten der ersten Schützengräben ein, die mit den italienischen Etappen durch ein Labyrinth aus Schützengräben und Saumpfaden verbunden waren. Sie sind zum Teil noch erhalten. In ihnen lebten die italienischen Soldaten wie in Höhlen, um dem Beschuss durch Heckenschützen auszuweichen. Die beiden Stellungen wurden von den Italienern bis zum November 1917 gehalten, d. h. bis zu der Zeit, als die gesamte Dolomitenfront aufgrund der Schlacht von Caporetto-Karfreit (dem heutigen Kobarid) aufgegeben wurde.

Anmerkungen: (a) 660 m mit Aufstieg zum Selle Pass und zur Cima Alochet - 350 m mit dem Sessellift; (b) 4,30 Std. mit Aufstieg zum Selle Pass und zur Cima Alochet. Stablampe ist erforderlich wegen einiger Passagen durch Stollen und Schießscharten vom Sas dal Musc und vom Colifon.

Località Le Cune, a monte cabinovia del Lusia (2.